

الباب الرابع

إختيار مداخل المؤلفين والعناوين

أولاً : مدخل المؤلف :

المؤلف :

هو الشخص (أو الهيئة) المسؤولة عن المحتوي الفكري للوعاء وعلي ذلك فإن المدخل الرئيسي يكون بالمؤلف الشخص أو الهيئة المسؤولة وأحياناً يكون بالعنوان .

وفق القواعد التالية :

١ - المؤلف شخص واحد :

يدخل العمل أو مجموعة الأعمال أو المختارات من عمل أو عدة أعمال لمؤلف شخصي واحد تحت اسم الشخص سواء ذكر في العمل أو تمت معرفته من المصادر الخارجية .

٠٢٠	عبد الهادي ، محمد فتحي .
ع ٠ م	مجتمع المعلومات بين النظرية والتطبيق / تأليف محمد فتحي عبد الهادي . - القاهرة : الدار المصرية اللبنانية ، ٢٠٠٧ .
	٢٦٢ص ؛ ٢٤سم .
	تدمك ٧ - ٧٢٤ - ٢٨٠ - ٩٧٧
	١ . المعلومات ، علم . أ . العنوان .

[مؤلف واحد في بيان المسؤولية]

٢ - المؤلف شخصان أو ثلاثة :

إذا اشترك في تأليف الكتاب شخصان أو ثلاثة أشخاص ولم تنسب المسؤولية الأساسية إلي واحد منهم (سواء بالصياغة أو الشكل العام) فإن المدخل يكون تحت اسم الشخص الذي ذكر اسمه أولاً في صفحة العنوان وتُعد مداخل إضافية بالمؤلفين المشاركين .

٩٦٢,٠٦٢	مباشر ، عبده .
ع . م	حرب الاستنزاف / عبده مباشر ، إسلام توفيق . — القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ٢٠٠٤ . ٢ ج — ؛ ٢٠ سم . — (تاريخ المصريين ؛ ٢٤٦) تدمك ٩ — ٩٣٤٢ — ٠١ — ٩٧٧ ١ . حرب يونيو ١٩٦٧ — مصر . أ . توفيق ، إسلام (مؤلف مشارك) ب . العنوان . ج . السلسلة .

[أكثر من مؤلف في بيان المسؤولية]

٥٤١,٣	الهادي ، محمد فكري .
هـ . م	الكيمياء الكهربائية / محمد فكري الهادي ، عبد العليم سليمان أبو المجد ، حسن أحمد شحاتة . — ط ١ . — القاهرة : الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي ، ٢٠٠٣ . ٢٧٢ ص : ايض ؛ ٢٤ سم . تدمك ٤ — ٠١ — ١٤٩ — ٩٧٧ ١ . الكيمياء الفيزيائية . أ . أبو المجد ، عبد العليم سليمان (مؤلف مشارك) ب . شحاتة ، حسن أحمد (مؤلف مشارك) ج . العنوان .

[أكثر من مؤلف في بيان المسؤولية]

٣- إذا قام شخص أو هيئة بجمع أعمال لمؤلف واحد :

فإن المدخل يُعد باسم المؤلف الأصلي ، ويُعد مدخل إضافي باسم الجامع .

هـ . م	٨١٤,٩ هيكمل ، محمد حسين .
مقالات محمد حسين هيكمل. الجزء الأول: في الأدب العربي / جمعها وأعدھا للنشر أحمد محمد حسين هيكمل؛ تقديم جابر عصفور . ط ١ . - القاهرة : المجلس الأعلى للثقافة ، ٢٠٠٣ . ٤٤١ ص ؛ ٢٤ سم . ١. المقالات العربية . أ . هيكمل ، أحمد محمد حسين (جامع) ٣. عصفور ، جابر (مقدم) ج . العنوان .	

٤- الأعمال التي تصدر في أجزاء ولها أكثر من مؤلف :
ويختلف ترتيب الأسماء علي الأجزاء ، يعد المدخل باسم المؤلف الذي ذكر اسمه أولاً في
صفحة العنوان للجزء الأول ، وتعد مداخل إضافية بالمؤلفين المشاركين إذا كان عددهم لا يزيد
عن ثلاثة .

ع . م	٩١٠ عبد الحكيم ، محمد صبحي .
دراسات في الجغرافيا العامة / تأليف محمد صبحي عبد الحكيم ، أحمد علي إسماعيل ، حامد عمار . - القاهرة : دار الفكر العربي ، ١٩٩٥ . ٣ ج : ايض ؛ ٢٤ سم . ترتيب الأسماء علي الأجزاء الثلاثة مختلف . ١. الجغرافيا . أ . إسماعيل ، أحمد علي (مؤلف مشارك) ب . عمار ، حامد (مؤلف مشارك) ج . العنوان .	

٥- المؤلف أكثر من ثلاثة أشخاص :
إذا اشترك في تأليف الكتاب أكثر من ثلاثة أشخاص ولم تتسبب المسؤولية الأساسية إلي واحد
منهم (سواء بالصياغة أو بالشكل العام) فإن المدخل يُعد بالعنوان (بُعداً معلقاً) ويسجل في
بيان المسؤولية الشخص الذي ذكر اسمه أولاً في صفحة العنوان متبوعاً بعلامة الحذف (...)
واختصار كلمة وآخرين بين معقوفتين [وأخ]

٣٣٠،١٢ الاشتراكية واقتصاد السوق: تجارب الصين ، فيتنام ، كوبا / سمير

أ. و أمين ... [وأخ] . ط ١ . — القاهرة : مكتبة مدبولي ،
٢٠٠٣ .

٢٠٣ ص : ٢٤ سم .

تدمك x - ٦٦١ - ٢٠٨ - ٩٧٧

١. الاقتصاد الموجه . أ . أمين ، سمير (مؤلف)

[المدخل بالعنوان]

٦- أعمال الصادرة تحت إشراف تحريري :

أ - مثل المنتجات (مجموعات الأعمال المستقلة أو المقطعات من أعمال مستقلة لأشخاص مختلفين) وبعض دوائر المعارف والكتب الدراسية .
يكون المدخل الرئيسي بالعنوان (بُعداً معلقاً) وتعد مداخل إضافية للمحررين أو الجامعين إذا كان عددهم لا يزيد عن ثلاثة وذكرت أسمائهم في صفحة العنوان .

٥٠٣ دائرة معارف العلوم / أشرف علي تحريرها سامي عزت . —

د . م ط ٣ . — القاهرة : دار الحكمة للنشر والتوزيع ، ١٤١٢هـ =
١٩٩١ م .

٢٧٠ ص : ايض ، رسوم ؛ ٣٠ سم .

يشتمل علي كشف : ص ٢٥٣ - ٢٧٠

١. العلوم - دوائر المعارف . أ . عزت ، سامي (إشراف
تحريري)

[المدخل بالعنوان]

٩٥٦,٩٠٢ ثورة ١٩٣٦ الوطنية الفلسطينية / تحرير عبد القادر ياسين . —

ث . س

القاهرة : مركز المحروسة للنشر ، ٢٠٠٧ .

٣٧٥ ص ؛ ٢٤ سم .

تدمك X - ١٧٠ - ٣١٣ - ٩٧٧

١. فلسطين - تاريخ . أ . ياسين ، عبد القادر

(محرر)

[المدخل بالعنوان]

٩٥٦,٩ ملحمة فلسطين بأقلام المعاصرين / جمع وإعداد أحمد مصطفى

م . ف

فضيلة؛ مراجعة وتقديم عبد الستار فتح الله سعيد . — ط ١ . —

القاهرة : دار الدعوة ، ١٤٢٣ هـ = ٢٠٠٢ م .

٤٦٣ ص ؛ ٢٤ سم .

تدمك ٤ - ٢٩٨ - ٢٥٣ - ٩٧٧

١. فلسطين - تاريخ - العصر الحديث . أ . فضيلة ،

أحمد مصطفى (جامع) ب . سعيد ، عبد الستار

فتح الله (مراجع)

[المدخل بالعنوان]

ب - إذا كان هناك أكثر من ثلاثة محررين أو جامعين ، وذكرت أسمائهم في صفحة العنوان ، فإنه يُعد مدخل إضافي للاسم الذي ذكر أولاً في صفحة العنوان .

٩٥٦,٩٠٣	انتفاضة الأقصى : طموح الفكرة وأزمة الإدارة / تحرير عماد
أ. أ	جاد ٠٠٠ [وأخ] . - القاهرة : مركز الدراسات السياسية والاستراتيجية بالأهرام ، ٢٠٠٢ .
	٣٣٦ ص ؛ ٢٤ سم .
	تدمك ٣ - ٢٢٥ - ٢٢٧ - ٩٧٧
	١. انتفاضة الأقصى .
	٢. فلسطين المحتلة .
	أ. جاد ، عماد (محرر)

[المدخل بالعنوان]

٧- الأعمال بعنوان جامع :

١- الأعمال التي تصدر بعنوان جامع وتحتوي علي عدة أعمال لمؤلف واحد يكون المدخل باسم الشخص المسئول عن العمل ، ويسجل في تبصرة محتويات العمل .

٨١٣	سمير ، زكي .
س . ز	ثلاث قصص / زكي سمير . - ط ٥ . - طرابلس [ليبيا] :
	مكتبة الطفل ، ١٩٨٠ .
	١٨٠ ص : رسوم ؛ ١٩ سم . - (سلسلة قصص الأطفال ؛ ٢)
	المحتويات: الثعلب المكار - الكلب الوفي - الشمس الساطعة.
	١. القصص العربية . أ . العنوان . ب . السلسلة .

[المدخل باسم الشخص المسئول عن العمل]

٢- الأعمال التي تصدر بعنوان جامع وتحتوي علي عدة أعمال لمؤلفين مختلفين يكون المدخل بالعنوان الجامع ويسجل في تبصرة المحتويات : عنوان لكل عمل وبيان المسئولية الخاص به ويفصل بينها نقطة .

٨٢٣	روايات عالمية / ترجمة مختار السيوفي . ط ١ . - القاهرة :
ر . ع	الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ٢٠٠٠ . ٥٣٧ ص ؛ ١٩ سم . المحتويات: حكاية مدينتين / تشارلز ديكنز . من الأرض إلى القمر / جون فيرن . المزيف / روبرت أونيل . تدمك ٢ - ٩٠٩٤ - ٠١ - ٩٧٧ ١ . القصص الإنجليزية . أ . السيوفي ، مختار (مترجم)

[المدخل بالعنوان]

٨- الأعمال بدون عنوان جامع :

١- إذا كان العمل عبارة عن عناوين منفصلة لمؤلف واحد تصدر مجمعة في مطبوع واحد بدون عنوان جامع فإن المدخل يكون باسم الشخص المسئول عن العمل وتعد مداخل إضافية تحليلية لكل العناوين غير العنوان المذكور أولاً .

٨١٢	الحكيم ، توفيق .
ح . ت	راقصة المعبد ؛ عصفور من الشرف ؛ عدالة وفن / توفيق الحكيم . ط ٣ . - القاهرة : مكتبة الآداب والنشر ، ١٩٥٤ . ١٢٠ ص ؛ ١٩ سم . ١ . المسرحيات العربية . أ . العنوان .

[المدخل باسم الشخص المسئول عن العمل]

٢- إذا كان العمل عبارة عن عناوين منفصلة لمؤلفين مختلفين بدون عنوان جامع فإن المدخل يكون باسم الشخص صاحب العنوان الأول من العمل وتعد مداخل إضافية (اسم / عنوان) لكل العناوين غير العنوان المذكور أولاً .

٨١٣	الحكيم ، توفيق .
ح . ت	محمد : رواية / تأليف توفيق الحكيم . الناصر : رواية / تأليف عزيز أباطة . — القاهرة : دار القلم ، ١٩٦٥ . ٣٢٠ ص ؛ ٢٤ سم . ١ . القصص العربية . أ . أباطة ، عزيز . الناصر : رواية . ب . العنوان .

[المدخل باسم الشخص المسئول عن العنوان الأول من العمل]

٩- الكتب المعاد كتابتها بشكل آخر :

مثل إعادة الصياغة أو إعادة الكتابة أو الاقتباس للأطفال أو التحويل لشكل أدبي مختلف لعمل مكتوب . يكون المدخل باسم الشخص الذي أعاد الكتابة ويُعد مدخل إضافي (اسم / عنوان) للعمل الأصلي .

٨٢٢,٣٣	عمارة ، عاطف .
ع . ع	بريكليس/إعداد عاطف عمارة. — ط ١ . — القاهرة : المكتب العربي للمعارف ، ٢٠٠٤ . ٩٦ ص ؛ ٢٤ سم . — (سلسلة أعظم الكتب ؛ ١٣) المسرحية مأخوذة عن بريكلis لوليم شكسبير . تدمك . — ٣٦٨ — ٢٧٦ — ٩٧٧ ١ . المسرحيات الإنجليزية . أ . شكسبير ، ولیم . بريكلis . ب . العنوان . ج . السلسلة .

[المدخل باسم الشخص الذى أعاد الصياغة]

١٠- الكتب المراجعة :

١- تدخل الكتب المراجعة أو الموسعة أو المحدثّة أو المختصرة تحت اسم الشخص المسؤول عن العمل الأصلي في حالة ذكر الشخص أو الهيئة المسؤولة عن الأصل في حقل العنوان وبيان المسؤولية ، ويُعد مدخل إضافي للمراجع .

٧٩٦،٣٣	كشك ، هارون محمد علي .
ك . هـ	كرة الصالات / هارون محمد علي كشك ؛ مراجعة مفتي إبراهيم حماد . ط١ . — المنصورة : مكتبة الإيمان ، ٢٠٠٤ .
	٢٧٢ص : ايض ؛ ٢٤سم . — (سلسلة كرة القدم الخماسية)
	تدمك ٨ - ١٩٧ - ٢٩٠ - ٩٧٧
	١. كرة القدم الخماسية . أ . حماد ، مفتي إبراهيم (مراجع)
	ب . العنوان . جـ . السلسلة .

[المدخل باسم الشخص المسؤول عن العمل الأصلي]

٢- في حالة عدم ذكر اسم الشخص أو الهيئة المسؤولة عن الأصل في حقل العنوان وبيان المسؤولية أو تضمن العنوان نفسه اسم المؤلف الأصلي فإن المدخل يعد تحت الشخص المراجع ويعد مدخل إضافي (اسم / عنوان) للعمل الأصلي .

٢١٠	ابن عبد الوهاب ، محمد ، ١٧٠٣ أو ٤ - ١٧٩٢ .
أ . ع	مختصر زاد المعاد ، للإمام ابن القيم الجوزية / تأليف محمد بن عبد الوهاب . ط١ . — بيروت : المكتب الإسلامي ، ١٣٩١
	[١٩٧١]
	١٠ ، ٤٠٨ص : مثيليات ؛ ٢٤سم .
	١. الإسلام . أ . ابن قيم الجوزية ، محمد بن أبي بكر ، ١٢٩٢ - ١٣٥٠ . زاد المعاد . ب . العنوان .

[العنوان نفسه تضمن اسم المؤلف الأصلي لذلك فإن المدخل باسم الشخص المراجع]

٨١٩,٥	الشافعي ، عماد .
ش . ع	مختصر سحر البلاغة ، لأبي منصور الثعالبي / إعداد عماد الشافعي . — المحلة الكبرى : مكتبة أنس بن مالك ، ٢٠٠٦ .
	١١٥ ص ؛ ٢٠ سم .
	تدمك ١ - ٢٣ - ٢١٦٢ - ٩٧٧
	١. البلاغة العربية . أ . الثعالبي ، أبو منصور .
	سحر البلاغة . ب . العنوان .

[العنوان نفسه تضمن اسم المؤلف الأصلي لذلك فإن المدخل باسم الشخص المراجع]

١١ - التعليقات والشروح :

١ - عندما يقدم العمل علي أنه تعليق أو شرح فإن المدخل يكون باسم صاحب التعليق أو الشارح ويُعد مدخل إضافي بالعنوان .

٣٤٦,٠٤	مراد ، عبد الفتاح .
م . ع	التعليق علي قوانين الإيجارات / عبد الفتاح مراد . — الإسكندرية : ع . مراد ، ٢٠٠١ .
	٨٤٦ ص ؛ ٢٤ سم .
	١. الإيجارات - قوانين وتشريعات . أ . العنوان .

[المدخل باسم الشخص صاحب التعليق]

٣٤٦,٠٧٦٢ مراد ، عبد الفتاح .

م . ع شرح قوانين الاستثمارات والمنشآت الصغيرة / عبد الفتاح

مراد . — الإسكندرية : ع . مراد ، ٢٠٠٤ .

٩٥٢ ص ؛ ٢٤ سم .

١ . القانون التجاري — مصر . أ . العنوان .

[المدخل باسم الشخص الشارح]

٢- الكتب المحققة :

عندما يقدم العمل علي أنه صورة طبق الأصل من العمل الأصلي (الكتب المحققة) فإن المدخل يكون بالمؤلف الأصلي ويُعد مدخل إضافي بالمحقق .

٤١٥,١ الأنصاري ، محمد بن علي عبد الرحمن .

أ . م مفتاح الإعراب / تأليف محمد بن علي عبد الرحمن

الأنصاري ؛ تحقيق سعد كريم الدرغمي . — الإسكندرية : مركز
الإسكندرية للكتاب ، ٢٠٠٦ .

١٥٩ ص ؛ ٢٤ سم .

١ . اللغة العربية — النحو . أ . الدرغمي ، سعد كريم

(محقق) ب . العنوان .

[المدخل باسم المؤلف الأصلي]

٨١١،١	الزوزني ، أبو عبد الله الحسيني بن أحمد .
ز . أ	شرح المعلقات السبع/ أبو عبد الله الحسيني بن أحمد الزوزني ؛ تحقيق محمد شحاتة إبراهيم . - القاهرة : دار الثقافة للنشر والتوزيع ، ٢٠٠٥ . ٢١٢ص ؛ ٢٤سم . ١. المعلقات . أ . إبراهيم ، محمد شحاتة (محقق) ب . العنوان .

[المدخل باسم المؤلف الأصلي]

١٢- الأعمال المترجمة :

١- تدخل الكتب المترجمة تحت اسم مؤلف العمل ويُعد مدخل إضافي بالمترجم .

٣٢٧،١١	رينز ، سكوت .
ر . س	كشف المستور : بوش ضد العراق - لماذا ؟ / تأليف سكوت رينز؛ ترجمة فاطمة نصر . - ط ١ . - القاهرة : سطور ، ٢٠٠٣ . ١٤٣ص ؛ ٢٠سم . تدمك ٠ - ١٣ - ٥٨٦٨ - ٩٧٧ ١. العدوان الأمريكي علي العراق . أ . نصر ، فاطمة (مترجم) ب . العنوان .

[المدخل باسم الشخص مؤلف العمل]

٢- إذا كان العمل المترجم مجهول التأليف ، فإن المدخل يكون بالعنوان ، ويُعد مدخل إضافي بالمترجم .

٨٦٣	نهاية اللعبة / ترجمة مها عبد الرؤوف . — القاهرة : أخبار اليوم ،
ن . ل	٢٠٠٦ .
	١٦٨ ص ؛ ٢٢ سم . — (شرق وغرب)
	١ . القصص الأسبانية . أ . عبد الرؤوف ، مها (مترجم)
	ب . السلسلة .

[العمل المترجم مجهول التأليف لذلك يُعد المدخل بالعنوان]

١٣- الأعمال المزودة بإيضاحيات :

- ١- يدخل العمل المكون من نص زوده فنان بإيضاحيات تحت اسم مؤلف العمل ويُعد مدخل إضافي لمصمم الإيضاحيات (الرسام)

٠٠٤	سعيد ، محمد سامح .
س . م	تشغيل الكمبيوتر / محمد سامح سعيد ؛ رسوم وإخراج عادل البطراوي . — ط ١ . — القاهرة : دار الكتاب المصري ، ١٤٢٦ هـ = ٢٠٠٥ م .
	١٦ ص : رسوم لو ؛ ٣٠ سم . — (موسوعة تكنولوجيا العصر
	الميسرة للأطفال والناشئة . المجموعة الأولى : الكمبيوتر ؛ ٧)
	١ . الحاسبات الإلكترونية . أ . البطراوي ، عادل (رسام)
	ب . العنوان . ج . السلسلة .

[المدخل باسم الشخص مؤلف العمل]

- ٢- إذا أخذ الفنان أهمية بواسطة الصياغة أو الشكل العام لبيان المسؤولية (ذكر اسمه أولاً في صفحة العنوان) ، فإن المدخل يكون بالفنان ، ويُعد مدخل إضافي بالمؤلف ويتضح ذلك في الكتب الفنية .

١٤ - الأعمال المزودة بمادة ببوجرافية (سيرة ذاتية) :

كتب السيرة الذاتية (الببوجرافية) أو الأعمال النقدية ، تدخل تحت اسم مُعد العمل ، ويُعد مدخل إضافي لصاحب السيرة الذاتية .

٩٢٣,٦	عمارة ، محمد .
ك . ع	عبد الرحمن الكواكبي : شهيد الحرية ومجدد الإسلام / محمد عمارة . - ط ٣ . - القاهرة : دار الشروق ، ٢٠٠٦ . ٢٦٧ ص ؛ ١٩ سم . ١ . الكواكبي ، عبد الرحمن . أ . العنوان .

[المدخل باسم الشخص مُعد العمل]

٩٢٨,١	الجوادى ، محمد .
م . ن	في ظلال السياسة : نجيب محفوظ الروائي بين المثالية والواقع/ محمد الجوادى . - ط ١ . - القاهرة : دار جهاد للنشر والتوزيع ، ٢٠٠٣ . ٢٠٣ ص ؛ ٢٤ سم . تدمك ٢ - ٦٩ - ٥٦٨٤ - ٩٧٧ ١ . محفوظ ، نجيب . أ . العنوان .

[المدخل باسم الشخص مُعد العمل]

١٥- الأعمال المتصلة بأعمال أخرى :

وهي أعمال تفهرس فهرسة مستقلة وذات علاقة بعمل آخر .
مثل : التكملات والذيل ، الحواشي ، الكشافات والملاحق وفهارس النصوص .

١- التكملات والذيل :

يدخل العمل تحت اسم الشخص الذي أعد التكملة أو الذيل ويُعد مدخل إضافي (اسم / عنوان) للعمل الأصلي .

٤١٣	الصغاني ، الحسن بن محمد بن الحسن ، ١١٨١ - ١٢٥٢ .
ص . ح	التكملة والذيل والصلة لكتاب تاج اللغة وصحاح العربية/ تأليف الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني ؛ حققه عبد العليم الطحاوى ؛ راجعه عبد الحميد حسن . - القاهرة : مطبعة دار الكتب ، ١٩٧٠ . ٢ مج ؛ مثيليات ؛ ٢٨ سم . يشتمل علي إرجاعات ببليوجرافية . ١. اللغة العربية - معاجم . أ . الجوهري ، إسماعيل بن حماد . تاج اللغة وصحاح العربية . ب . الطحاوى ، عبد العليم (محقق) ج . حسن ، عبد الحميد (مراجع) د . العنوان .

[المدخل باسم الشخص الذى أعد التكملة]

٢- الحواشي :

وهي التعليقات التي يكتبها أشخاص علي المؤلفات التي ألفها أشخاص آخريين بغرض توضيحها أو شرحها أو استكمال ما بها من نقص . وعادة ما تبدأ عناوينها بكلمة حاشية .
وتُعد هذه الحواشي مؤلفات جديدة وعلي ذلك فإن المدخل يكون باسم مؤلف الحاشية مع إعداد مدخل إضافي (اسم / عنوان) للعمل الأصلي .

٤١٥,١	حمزة ، محمد بن محمد ديب .
ح . م	حاشية غاية الأرب علي تهذيب شذور الذهب في معرفة كلام العرب / تأليف محمد بن محمد ديب حمزة . - ط ١ . - بيروت : دار قتيبة ، ١٩٩١ .
	٤٣٦ ص ؛ ٢٤ سم .
	١ . اللغة العربية - النحو . أ . ابن هشام الأنصاري ، أبو محمد عبد الله جمال الدين بن يوسف . شذور الذهب في معرفة كلام العرب . ب . العنوان .

[المدخل باسم مؤلف الحاشية]

٣- الكشفات والملاحق وفهارس النصوص :

تدخل الكشفات والملاحق وفهارس النصوص تحت اسم الشخص الذي أعد هذه الأعمال ويُعد مدخل إضافي بعنوان العمل الأصلي .

٢٢٤,٠٣	عبد المجيد ، أبو سعيد محمد .
ع . أ	الكشاف الفريد لألفاظ القرآن المجيد / إعداد أبو سعيد محمد عبد المجيد . - ط ١ . - القاهرة : مكتبة الشروق الدولية ، ١٤٢٤هـ = ٢٠٠٤م .
	٢ ج ؛ ٢٨ سم .
	تدمك ٩ - ١٠٥٨ - ٠٩ - ٩٧٧
	١ . ألفاظ القرآن الكريم - معاجم . أ . العنوان .

[المدخل باسم الشخص الذي أعد الكشف]

٤١٣	إبراهيم ، رجب عبد الجواد .
أ . ر	معجم المصطلحات الإسلامية في المصباح المنير / رجب عبد الجواد إبراهيم . ط ١ . - القاهرة : دار الآفاق العربية ، ١٤٢٣هـ = ٢٠٠٢م . ٣٢٠ ص ؛ ٢٤ سم . ببليوجرافية : ص ٣١٣ - ٣٢٠ ١ . اللغة العربية - معاجم . أ . العنوان . ب . عنوان : المصباح المنير .

[المدخل باسم الشخص الذى أعد المعجم]

نماذج للمداخل الرئيسية :

نماذج للمداخل الرئيسية للمؤتمرات ، الندوات ، الحلقات الدراسية ، الخ .

١- المؤتمرات

٣٢٠,٥٤	المؤتمر الصهيوني (الثامن والعشرون : ١٩٧٢ : القدس)
م . ص	المؤتمر الصهيوني الثامن والعشرون ، ١٩٧٢ / مترجم عن العبرية والإنجليزية بإشراف الياس شوفاني . ط ١ . - بيروت : مؤسسة الدراسات الفلسطينية ، ١٩٧٧ . ١٠٩٨ ص ؛ ٢٥ سم . - (سلسلة المؤتمرات الصهيونية ؛ رقم ٢) يشتمل علي ببلوجرافيات وكشافات ١ . الصهيونية - مؤتمرات . أ . شوفاني ، الياس (محرر) ج . العنوان . د . السلسلة .

٩٢٨,١	مؤتمر المشروع الثقافي للويس عوض (٢٠٠١ : القاهرة)
ع . ل	أبحاث مؤتمر المشروع الثقافي للويس عوض، ٢٩ سبتمبر - ١ أكتوبر ٢٠٠٠ / مجموعة باحثين . - القاهرة : المجلس الأعلى للثقافة ، ٢٠٠٢ . ٦٠٣ ص ؛ ٢٤ سم . - (سلسلة أبحاث المؤتمر / إشراف جابر عصفور ؛ ١١) ١ . عوض ، لويس . أ . العنوان . ب . السلسلة .

٢- ندوات

٩١٦,٢٣٩	ندوة آثار سيناء عبر العصور (٢٠٠٢ : القاهرة)
ن . أ	ندوة آثار سيناء عبر العصور : آثار سيناء في العصر العثماني ، ١٨-١٩ نوفمبر ٢٠٠٢ / إعداد ربيع حامد خليفة . - القاهرة : المجلس الأعلى للثقافة ، لجنة الآثار ، ٢٠٠٢ . ١٩٢ ص : ايض ؛ ٢٠ سم . ١ . سيناء - آثار . أ . خليفة ، ربيع حامد (مُعد) ب . العنوان .

٩١٠,٧	ندوة الجغرافيا في التعليم (٢٠٠٢ : القاهرة)
ن . ج	الجغرافيا في التعليم العام - إبريل ٢٠٠٢ / تحرير فتحي محمد مصيلحي . - ط ١ . - القاهرة : المجلس الأعلى للثقافة ، لجنة الجغرافية ، ٢٠٠٣ . ٣٤٨ ص : ايض ؛ ٢٤ سم . ١ . الجغرافيا - طرق تدريس . أ . مصيلحي ، فتحي محمد (محرر) ب . العنوان .

٣- الحلقات الدراسية

٣٧٤,٩٦٢	الحلقة الدراسية لمحو الأمية (الثانية : ١٩٦١ : القاهرة)
ح . د	قرارات الحلقة الدراسية الثانية لمحو الأمية المنعقدة في القاهرة في الفترة من ٨ - ١٠ ديسمبر ١٩٦١ / وزارة التربية و التعليم . - القاهرة : الوزارة ، ١٩٦١ . ٢٥ ورقة ؛ ٣٠ سم . استنسل . ١ . محو الأمية - مصر . أ . وزارة التربية والتعليم . ب . العنوان .

٤- وزارة

٣٧٠,٩٦٢	مصر . وزارة التربية والتعليم .
م . و	مبارك والتعليم : نظرة إلى المستقبل / تقديم حسين كامل بهاء الدين . — القاهرة : الوزارة ، ١٩٩٢ . ٩١ ص ؛ ٢٥ سم . ١ . التعليم — مصر . أ . بهاء الدين ، حسين كامل (مقدم) ب . العنوان .

٥- هيئة حكومية متميزة

٣٣٦,٢٠٠٩٦٢	مصر . مصلحة الضرائب .
م . م	دليل الضريبة العامة علي الإيراد. — القاهرة : المصلحة ، ١٩٧٢ . ١٥ ص ؛ ٢٤ سم . ١ . الضرائب — مصر . أ . العنوان .

٦- هيئة حكومية غير متميزة

٦٢٣,٩٠٩٦٢	مصر . وزارة الزراعة . مراقبة السكرتارية الفنية .
م . و	برنامج مكافحة الآفات للموسم الزراعي ١٩٧٥-١٩٧٦ . — القاهرة : الوزارة ، ١٩٧٦ . ٢٧٠ ص : صور ؛ ٢٠ سم . ١ . الآفات — مقاومة — مصر . أ . العنوان .

٢٧,٨٠٩٦٢	مصر . وزارة التربية والتعليم . الإدارة العامة للثقافة .
م . و	المكتبة المدرسية الحديثة . - القاهرة : الوزارة ، ١٩٦٢ . ٢ ج - ؛ ٢٤ سم . ١ . المكتبات المدرسية - مصر . أ . العنوان .

٧- هيئة فرعية متميزة

٣٣٨,٢	الهيئة المصرية العامة للبترول .
هـ . م	التقرير السنوي ١٩٨٥ . - القاهرة : الهيئة ، [١٩٨٦] ١٠٨ ص : ايض ؛ ٢٧ سم . ١ . البترول - اقتصاديات . أ . العنوان .

٨- هيئة فرعية غير متميزة

٣٣٢,١٠٩٦٢	البنك المركزي المصري . إدارة الرقابة علي البنوك .
ب . م	التطورات الائتمانية والمصرفية خلال السنوات ١٩٦٧ / ١٩٦٨ - ١٩٦٩ / ١٩٧٠ . - القاهرة : البنك المركزي المصري ، إدارة الرقابة علي البنوك ، [١٩٧٠] ٣٥ ص ؛ ٢٤ سم . يشتمل علي إرجاعات ببليوجرافية ١ . البنوك - مصر . أ . العنوان .

٩- كلية جامعية

٣٧٨,٠٥	جامعة طنطا . كلية الآداب .
ج . ط	دليل كلية الآداب . - طنطا : الرئاسة العامة للجامعة ، ١٩٩٨ . ٣٢ص : رسوم ؛ ٢٤سم . ١. جامعة طنطا . كلية الآداب - أدلة . أ . العنوان .

١٠- جمعية

٠٢٠,١٦	الجمعية المصرية للمكتبات .
ج . م	البليوجرافية السنوية لعام ١٩٩٠ . - القاهرة : الجمعية ، ١٩٩٠ . ٥١٠ص ؛ ٢٤سم . ١. المكتبات - بليوجرافيات . أ . العنوان .

١١- محكمة

٣٤٠,١	مصر . المحكمة الدستورية العليا .
م . م	المجموعة المفهرسة لكافة المبادئ الدستورية والإدارية والانتخابية والشرعية والجنائية والمدنية التي قررتها المحكمة الدستورية العليا بجمهورية مصر العربية في عشر سنوات ١٩٧٤-١٩٨٤ / محمود منصور . - القاهرة : المحكمة الدستورية ، [١٩٧٥] ٣ مج ؛ ٢٥سم . يشتمل علي إرجاعات ببليوجرافية ١. مصر - المحكمة الدستورية العليا - مبادئ قانونية . أ . منصور ، محمود . ب . العنوان .

١٢- أعمال رؤساء الدول

١- الأعمال الرسمية

٣٢٧,٦٢	مصر . رئيس (١٩٨١ - : حسني مبارك)
م . ر	خطاب الرئيس حسني مبارك في مؤتمر عدم الانحياز بالهند . - القاهرة : الهيئة العامة للاستعلامات ، ١٩٨٣ . ٢٥ ص ؛ ٢٠ سم . ١ . مصر - العلاقات الخارجية . أ . العنوان .

٢- الأعمال الشخصية

٩٦٢,٠٨	مبارك ، حسني (الرئيس)
م . ح	كلمة للتاريخ / محمد حسني مبارك . - القاهرة : دار المعارف ، ٢٠٠٥ . ٤٢ ص ؛ ٢٠ سم . تدمك ٢ - ٦٨٠٦ - ٠٢ - ٩٧٧ ١ . مصر - تاريخ - العصر الحديث - حسني مبارك (١٩٨١ -) أ . العنوان .

٣- مجموعات الأعمال الرسمية والأعمال الشخصية

٣٢٧,٦٢	مبارك ، حسني .
م . ح	خطب وتصريحات السيد الرئيس محمد حسني مبارك خلال جولته في أوروبا والولايات المتحدة من ٣١ مارس إلي ١٩ إبريل ١٩٩٧ . - القاهرة :وزارة الإعلام ،الهيئة العامة للاستعلامات ، [١٩٩٧]
	١١٢ص ؛ ١٧سم .
	١.مصر - سياسة خارجية . ٢ . مبارك ، حسني - خطب وأحاديث . أ . العنوان .

من النماذج السابقة لمداخل الهيئات نلاحظ أن :

- ١- إذا كان المدخل الرئيسي للعمل اسم هيئة والناشر هو الهيئة أيضاً واسم الهيئة غير مذكور في العنوان ففي هذه الحالة لا يسجل اسم الهيئة في بيان المسؤولية .
- ٢- إذا كان المدخل الرئيسي للعمل اسم هيئة والناشر جهة أخرى غير الهيئة ففي هذه الحالة يمكن تسجيل اسم الهيئة التي أعدت العمل مع الاختصار إن أمكن .

١٣- المواد القانونية

- ١- مجموعات القوانين الكاملة أو الجزئية (مجموعات متنوعة)

٣٤٨,٦٢	مصر .
م	[قوانين ، الخ]
	القوانين الأساسية المكملة للدستور: مع مذكراتها الإيضاحية وتقارير لجنة الشؤون التشريعية ومناقشات المجلس / جمهورية مصر العربية ، مجلس الشعب ، اللجنة التشريعية . - القاهرة : مجلس الشعب ، ١٩٧٤ .
	٢ مج ؛ ٢٤سم .
	يشتمل علي إرجاعات ببليوجرافية .
	١. مصر - قوانين وتشريعات . أ . مصر . مجلس الشعب . اللجنة التشريعية . ب . العنوان .

٢- مجموعات القوانين الموضوعية (قوانين خاصة بموضوع معين)

٣٤٣,٦٢٠٧	مصر
م	[قوانين الصناعة]
	موسوعة القوانين الخاصة بالصناعة / محمود منصور . - القاهرة : م . منصور ، ١٩٧٦ . ٣٧٢ ص ؛ ٢٤ سم . يشتمل علي إرجاعات ببليوجرافية ١. الصناعة - مصر - قوانين وتشريعات . أ . منصور ، محمود . ب . العنوان .

٣- القوانين الفردية

٣٤٥,٦٢	مصر
م	[القانون الجنائي]
	القانون الجنائي / جمهورية مصر العربية . - القاهرة : وزارة العدل ، ١٩٧٦ . ٣١٢ ص ؛ ٢٤ سم . ١. مصر - قوانين وتشريعات . أ . العنوان .

١٤- الدستور

٣٤٢,٦٢	مصر
م	[دستور (١٩٥٦)]
	دستور ١٩٥٦ وتعديلاته . - ط٦ . - القاهرة : الهيئة العامة للاستعلامات ، ١٩٦٠ . ٣٢ ورقة ، ٤ ورقات مطوية ؛ ١٨ سم . ١. مصر . الدستور . أ . العنوان .

١٥ - المعاهدات

١- مجموعات المعاهدات

٣٢٧,٦٢	مصر
م	[معاهدات ، الخ]
	مجموعة المعاهدات ، ١٩٧٠ / أعدها جمال مصطفى الجندي . - القاهرة : ج . م . الجندي ، ١٩٧٢ . ١٣ ، ٩٤٢ ص ؛ ٢٤ سم . المعاهدات والاتفاقات التي نشرت في الجريدة الرسمية سنة ١٩٧٠ . ١. مصر - معاهدات . أ . الجندي ، جمال مصطفى (مُعد) ب . العنوان .

٢- المعاهدات الفردية

٣٢٧,٤٢	بريطانيا .
ب	[معاهدات ، الخ . فرنسا ، ١٩٤٥ مارس ٢]
	معاهدة حسن الجوار بين بريطانيا وفرنسا الموقعة في ٢ مارس ١٩٤٥ . - القاهرة : دار الكتاب العربي ، ١٩٥٠ . ٦٠ ص ؛ ٢٠ سم . ١. بريطانيا - معاهدات . أ . العنوان .

ثانياً : المدخل بالعنوان

يكون المدخل الرئيسي بالعنوان في الحالات التالية :

١- إذا كان العمل مجهول التأليف

٣٩٨،٢٢	ألف ليلة وليلة . — القاهرة : دار الهلال ، ١٩٦٢ .
أ . ل	٨ مج : ايض ؛ ٢١ سم . — (روايات الهلال ؛ ٢٠٦-٢١٣) ١ . ألف ليلة وليلة .

٢- إذا كان العمل من إعداد أكثر من ثلاثة مؤلفين ليس من بينهم مؤلف أساسي

٥٣٠	أساسيات العلوم الفيزيائية / أحمد فؤاد باشا... [وأخ] . — ط ١ . —
أ . ع	القاهرة : دار الفكر العربي ، ١٤٢٥ هـ = ٢٠٠٤ م . ١٠٠٧ ص : ايض ؛ ٢٤ سم . — (سلسلة الفكر العربي لمراجع العلوم الأساسية ؛ ٢٢) تدمك ٠ - ١٢٦٤ - ١٠ - ٩٧٧ ١ . الفيزياء . أ . باشا ، أحمد فؤاد (مؤلف) ب . السلسلة .

٣٢٧،١١	العولمة والإرهاب: حرب أمريكا علي العالم/ تأليف نعوم تشوفسكي
ع . و	... [وأخ] ؛ ترجمة حمزة المزييني . ط ١ . - القاهرة : مكتبة مدبولي ، ٢٠٠٣ . ٢١٥ ص ؛ ٢٤ سم . تدمك ٥ - ٤٠١ - ٢٠٨ - ٩٧٧ ١. الولايات المتحدة - العلاقات الخارجية . أ . تشوفسكي ، نعوم (مؤلف) ب . المزييني ، حمزة (مترجم)

٣- الأعمال الصادرة تحت إشراف تحريري

٣٢٩،٩٦٢	الأحزاب الصغيرة والنظام الحزبي في مصر / تحرير عمرو هاشم
أ . ص	ربيع . - القاهرة : مركز الدراسات السياسية والاستراتيجية بالأهرام ، ٢٠٠٣ . ٢٧٤ ص ؛ ٢٤ سم . تدمك ٧ - ٢٤٠ - ٢٢٧ - ٩٧٧ ١. مصر - الأحزاب السياسية . أ . ربيع ، عمرو هاشم (محرر)

٩٦٢،٠٦٤	ثورة ٢٣ يوليو: دراسات في الحقبة الناصرية/ تحرير محمد السيد
ث . ث	إدريس ... [وأخ] . - القاهرة : مركز الدراسات السياسية والاستراتيجية بالأهرام ، ٢٠٠٣ . تدمك ٣ - ٢٤٢ - ٢٢٧ - ٩٧٧ ١. مصر - تاريخ - العصر الحديث - جمال عبد الناصر (١٩٥٤ - ١٩٧٠) أ . إدريس ، محمد السيد (محرر)

٤- الأعمال ذات التأليف المعنوي

(مثل تأليف نخبة من العلماء والباحثين ، تأليف مجموعة من المؤلفين)

٣٣٢,٦٦	دور البنوك كأمناء استثمار/نخبة من العلماء والباحثين. - ط ١. -
د . ب	القاهرة : دار الأمين ، ٢٠٠٥ . ١١١ ص ؛ ٢٤ سم . تدمك ٧ - ٤٣٥ - ٢٧٩ - ٩٧٧ ١. بنوك الاستثمار . أ . العنوان .

٣٣٩,٩١٠٢	الصراع حول المياه : الارث المشترك للإنسانية / تأليف مجموعة
ص . ح	من المؤلفين ؛ ترجمة سعد الطويل ، مصطفى مجدي الجمال - ط ١. - القاهرة : مكتبة مدبولي ، ٢٠٠٥ . ٢٧٦ ص ؛ ٢٤ سم . ببليوجرافية : ص ٢٦٥ - ٢٧٦ . تدمك ٥ - ٥٠٧ - ٢٠٨ - ٩٧٧ ١. المياه . أ . الطويل ، سعد (مترجم) ب . الجمال ، مصطفى مجدي (مترجم)

٥- الكتب المقدسة كالقرآن والإنجيل

٢٢١	القرآن الكريم بالرسم العثماني . - الدوحة : مطابع قطر الوطنية ،
ق . ك	١٤٠٢ هـ = ١٩٨٢ م . ٨٦٤ ص ؛ ٢١ سم . ١ . المصاحف (النصوص)

٢٧٢,١	الإنجيل : كتاب الحياة : ترجمة تفسيرية . - ط ٩ ، جديدة
أ . ك	بالعناوين . - القاهرة : دار الثقافة ، ١٩٨٧ . ٣٨٩ ، [٨] ص : خرائط ؛ ٢١ سم . يشتمل علي ملحق : موضوعات الإنجيل في كتبه الأربعة ومواقعها . تدمك ١ - ٥٥ - ١٦٦ - ٩٧٧ ١ . الإنجيل .

العناوين المقتنة

قواعد هامة :

- ١- العنوان المقتن هو العنوان الذي يجمع معاً مداخل لمطبوعات مختلفة لنفس العمل عندما يكون لكل من هذه المطبوعات عنوان نفسه مختلف (عناوين متعددة لعمل واحد)
- ٢- يسجل العنوان المقتن بين المدخل والعنوان نفسه علي سطر مستقل علي البعد الثاني .
- ٣- يوضع العنوان المقتن بين معقوفتين .

مثل : العقاد ، عباس محمود

[عبقرية الصديق]

مختصر عبقرية الصديق

- ٤- في حالة عدم وجود مدخل بالمؤلف يسجل العنوان المقتن علي أنه المدخل الرئيسي بدون معقوفات ويُعد مدخل إضافي تحت العنوان نفسه للعمل محل الفهرسة .
- مثل : ألف ليلة وليلة
- تهذيب ألف ليلة وليلة .

- ٥- استخدام العناوين المقتنة اختياري .
- تستخدم العناوين المقتنة في الحالات التالية : -

أولاً : العناوين الجامعة :

١- الأعمال الكاملة :

يستخدم العنوان المقتن " أعمال " للأعمال الكاملة لشخص .

٨١٠	العقاد ، عباس محمود
ع . ع	[أعمال]
الأعمال الكاملة/ عباس محمود العقاد. — ط٢ . — بيروت :	
دار الكتاب اللبناني؛ القاهرة : دار الكتاب المصري ، ١٤١١هـ =	
١٩٩١م .	
٢٥مج ؛ ٢٣سم . — (المجموعة الكاملة لمؤلفات الأستاذ	
عباس محمود العقاد ؛ مج ١ - ٢٥)	
١. الأدب العربي . أ . العنوان . ب . السلسلة .	

٢- المختارات

يستخدم العنوان المقنن " مختارات " للأعمال المختارة أو مقتبسات من الأعمال في أكثر من شكل واحد لنفس الشخص .

٨١٠	عبد الرحمن ، عائشة .
ع . ع	[مختارات]
	وقود الغضب ؛ إمراة خاطئة ؛ رجعة فرعون / عائشة عبد الرحمن . ط ٣ . - القاهرة : دار المعارف ، ١٩٧٩ ، ٢١٠ ص ؛ ٢٤ سم . تدمك ٩ - ٦٣٣ - ٢٤٧ - ٩٧٧ ١ . الأدب العربي . أ . العنوان .

٣- الأعمال في شكل واحد .

يستخدم عنواناً مقنناً مناسباً باللغة العربية أو الإنجليزية لمجموعة من أعمال شخص واحد في شكل أدبي واحد .

وتستخدم المصطلحات التالية حسب الحاجة :

قصص قصيرة	أشعار
مسرحيات	أعمال منثورة
مقالات	روايات

٨١٤،٠٢٥	السَّرْقَطي ، أبو الطاهر محمد بن يوسف التميمي .
س . أ	[مقامات]
	المقامات اللزومية للسَّرْقَطي/ تحقيق بدر أحمد ضيف ؛ تقديم محمد مصطفى هدارة . - الإسكندرية : الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٨٢ . ٦٠٥ ص ؛ ٢٤ سم . أطروحة (دكتوراه) - جامعة الإسكندرية ، ١٩٨١ . يشتمل علي كشافات . ببليوجرافية : ص ٥٨٨ - ٦٠١ ١ . المقامات العربية . أ . ضيف ، بدر أحمد (محقق) ب . هدارة ، محمد مصطفى (مقدم) ج . العنوان .

ثانياً : الكتب المقدسة

١ - القرآن الكريم وأجزائه

يستخدم العنوان المقنن " قرآن كريم "

مثل : قرآن كريم

المصحف الشريف

- قرآن كريم . جزء عم

القرآن الكريم : جزء عم

- قرآن كريم . سورة البقرة

تفسير سورة البقرة

٢٢١	قرآن كريم .
ق . ك	القرآن الكريم بالرسم العثماني . - الدوحة : مطابع قطر الوطنية ، ١٤٠٢هـ = ١٩٨٢م . ٨٦٤ ص ؛ ٢١ سم . ١ . المصاحف (النصوص) أ . العنوان .

٢٢١	قرآن كريم . جزء عم .
ق . ك	القرآن الكريم بالرسم العثماني: جزء عم : الجزء الثلاثون . - القاهرة : أندلسية للطباعة ، ٢٠٠٠ . ص ٥٨٢ - ٦٠٤ ؛ ٢٤ سم . ١ . المصاحف (النصوص) أ . العنوان .

٢- الكتب المقدسة الأخرى

يستخدم شكل العنوان الموجود في المصادر المرجعية باللغة العربية أو الإنجليزية كعنوان مقنن .

مثل : إنجيل
توراة

٢٧٢,١	إنجيل .
أ	الإنجيل :كتاب الحياة : ترجمة تفسيرية . — ط٩ ، جديدة بالعناوين . — القاهرة : دار الثقافة ، ١٩٨٧ . ٣٨٩ص : [٨] خرائط ؛ ٢١سم . يشتمل علي ملحق : موضوعات الإنجيل في كتبه الأربعة ومواقعها . تدمك ١ - ٥٥ - ١٦٦ - ٩٧٧ ١ . الإنجيل . أ . العنوان .

ثالثاً : الأعمال القديمة

يستخدم العنوان أو شكل العنوان الذي يُعرف به العمل في المصادر المرجعية باللغة العربية أو الإنجليزية كعنوان مقنن .

مثل : - بني هلال

قصة بني هلال

- كليله ودمنة

حكايات كلية ودمنة

- هوميروس

[أوديسا]

الملحمة اليونانية

ألف ليلة وليلة .	٣٩٨,٢٢
أ . ل	تهذيب ألف ليلة وليلة . — القاهرة : مكتبة مدبولي ، ١٩٧٢ .
	١٢ ج : ايض ؛ ٢١ سم .
	١ . ألف ليلة وليلة . أ . العنوان .

الزير سالم .	٣٩٨,٢٢
ز . س	قصة الزير سالم : أبو ليلى المهلهل الكبير . — القاهرة : مكتبة مدبولي ، ١٩٩٠ .
	٢٥٦ ص ؛ ٢٠ سم .
	١ . الأدب الشعبي . أ . العنوان .

بيدبا .	٣٩٨,٢٢
ب	كتاب كليلة ودمنة / تأليف بيدبا ؛ نقله إلي العربية عبد الله بن المقفع ؛ قدم له وراجعه عصام كمال السيوفي . — ط ١ . — القاهرة : مكتبة الدار العربية للكتاب ، ١٤١٧هـ = ١٩٩٦ م .
	٢٩٦ ص : ايض ؛ ٢٤ سم .
	١ . الأدب الشعبي . أ . ابن المقفع ، عبد الله (ناقل إلي العربية) ب . السيوفي ، عصام كمال (مراجع) ج . العنوان .